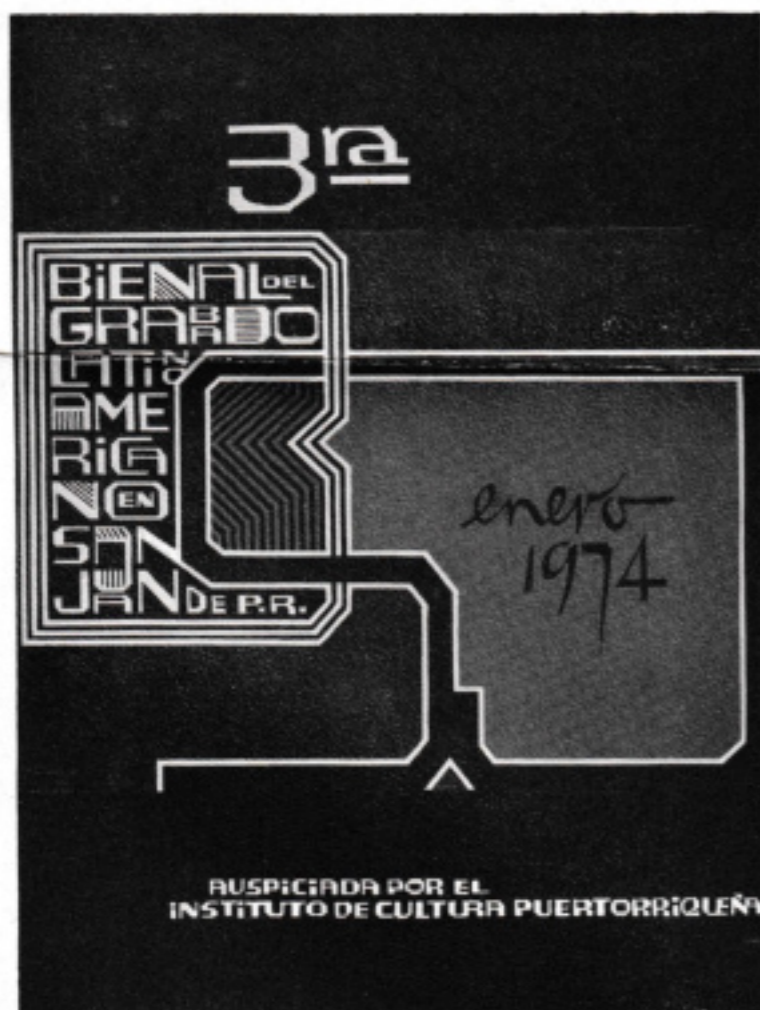




III Bienal del Grabado Latinoamericano San Juan de Puerto Rico

TERCER BOLETIN



El viernes 25 de enero quedó inaugurada la Tercera Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano en su sede del Convento de los Dominicos en el Viejo San Juan. Tal como se esperaba, ha constituido un acontecimiento cultural de extraordinaria importancia tanto para Puerto Rico como para el resto de los países latinoamericanos. La importancia de esta muestra ha quedado patente en el número y calidad de las obras que representan la labor creadora de los artistas gráficos de 16 países hermanos en tradición y cultura, quienes han encontrado aquí - por tercera vez - la ocasión de confrontar sus obras y observar las tendencias y corrientes que manifiesta hoy día el arte latinoamericano.

El conjunto de las obras concursantes ha revelado un paso de adelanto considerable; tanto en expresión, como en ejecución de las mismas y muchas de ellas podemos considerarlas obras definitivas de las artes gráficas. El Jurado de la Tercera Bienal - al que se unió en último momento el Dr. Eugenio Fernández Méndez en substitución del Dr. Osiris Delgado - tuvo que deliberar profundamente a la hora de otorgar los premios de adquisición. Como resultado de esas deliberaciones el Jurado otorgó el siguiente Laudo:



Instituto de Cultura Puertorriqueña, Apartado 4184



Jorge Bribiesca:
GRACIELA RODO BOULANGER - BOLIVIA - NIÑOS CON PAJARO (Núm. 473)

"Obra fresca y sana llena de conocimiento, sin perder el ser vivo, revela técnica. Sincera en la forma de comunicarse sin distorsionar los medios que tan amable nos ofrece. Artista testigo de su momento."



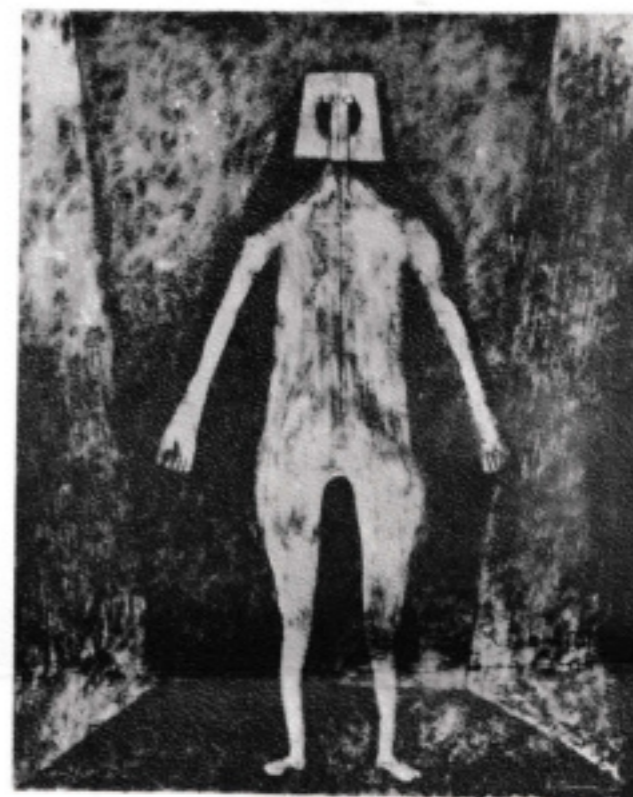
Clara Diamant de Sujo:
RUTH BESSOU DO COURVOISIER - BRASIL - TAMANDUA GOURMET (Núm. 64)

"La idoneidad singular de su oficio de grabadora traduce el afán de rescatar la flora y la fauna americana quizás en defensa de nuestra ecología".

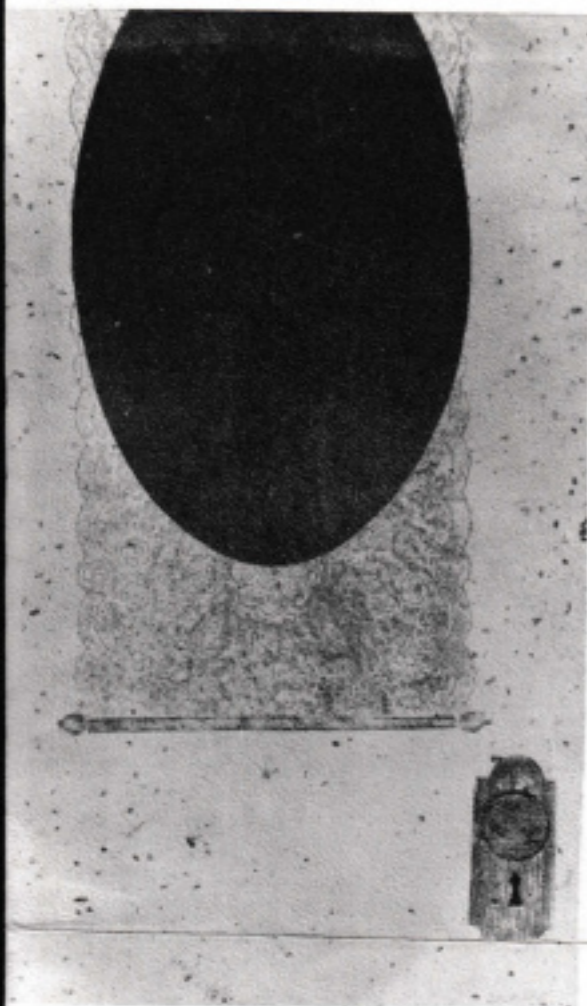
Pieter Brattings:
EMILIO SANCHEZ - CUBA - THE GARDEN WALL (Núm. 500)

"Con el ejemplo de una perspectiva desusual, líneas y color, Sánchez ha creado un espacio que trasciende los límites de este grabado".

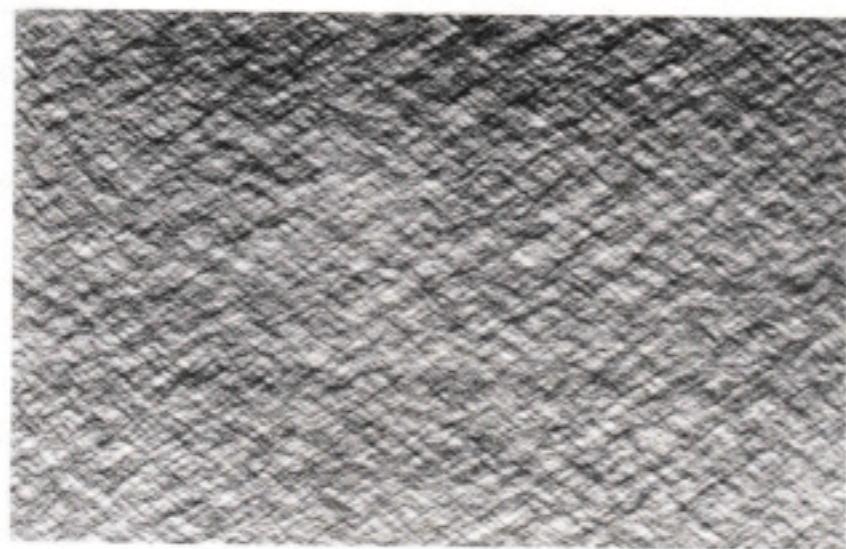
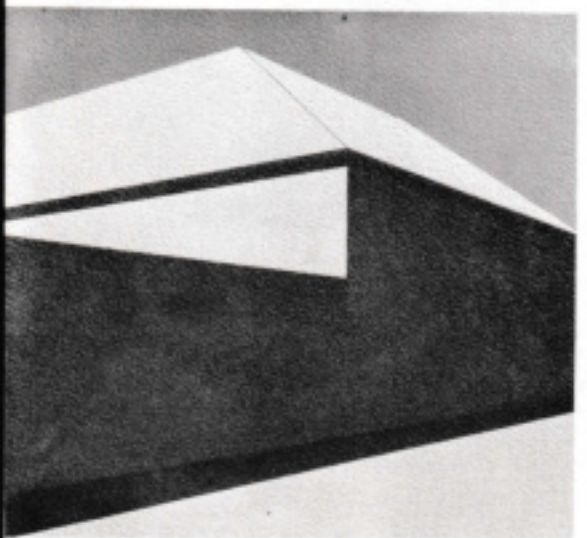
Eugenio Fernández Méndez:
RUFINO TAMAYO - MEXICO - HOMBRE DE PIE (Núm. 555)
"Por el color, la composición y la calidad de la obra, Tamayo en Latinoamérica, es indiscutido maestro gráfico igual que plástico".



Eduar
Al
"C
compi
papel"
Co
Jorge



Antonio Martorell:
ANTONIO MARTORELL - PUERTO RICO (Núm. 328)
Obra que revela una gran sensibilidad con referencia a la
posición e impresión de colores sobre cuidadosos accidentes del
papel.
Se iniciaron inicialmente en esta selección los señores jurados
Bribiesca e Ignacio Pirovano.



Ignacio Pirovano:
LEONARDO FAVELA - MEXICO - 720 LINEAS (Núm. 182)
"Interesantísima técnica muy bien traducida con simplicidad de
medio abierta a infinitas posibilidades".



A. Hyatt Mayor:
JOSE LUIS CUEVAS - MEXICO - LA MAGA (Núm. 152)
"Escojo a José Luis Cuevas porque, ofrece el transplante de un
ojo que nos permite ver un poco más allá de las tinieblas de la
imaginación".

Es una injusticia (pero todo en la vida es injusto) elegir una obra entre tantas creaciones con tal caudal de originalidad. Nada es uniforme exceptuando una pericia profesional que hace diez años sólo era esporádica.

Se observa una tendencia a lograr una mejor integración entre el tema del grabado y su ejecución cuidándose en cuanto a técnica y papel. También una aproximación intelectual muy interesante a indicar, con símbolos aislados, una emoción compleja. Emoción que cobra forma en el espectador. Así como la forma se crea en la mente y el corazón leyendo un poema.

Existe también una tendencia a hacer de la experiencia viva del grabado un campo secuencial de trabajo, de modo que la vivencia creadora se prolongue en sí y exija al artista más y más.

Como ejemplo de estas observaciones generales queremos señalar la obra de los siguientes artistas a

quienes el Jurado otorga Mención Especial:
Abularach, Rodolfo - Guatemala
Belkin, Arnold - México
Borges, Jacobo - Venezuela
Campillo, Hilda - México
Carballo, Aida - Argentina
Díaz, Lope Max - Puerto Rico
Fernández, Agustín - Cuba
García Estrada, Carlos - México
Escobar, Marisol - Venezuela
Morales López, Ricardo - Costa Rica
Reyes, Joaquín - Puerto Rico
Roda, Juan Antonio - Colombia
Simón, María - Argentina
Solari, Luis A. - Uruguay

En San Juan de Puerto Rico hoy viernes 25 de enero de 1974.

Junto a la Tercera Biental también quedaron inauguradas el viernes 25 las dos exposiciones homenaje de esta ocasión.

La primera, dedicada a la obra gráfica de Joaquín Torres García, es una muestra íntima y de extraordinario buen gusto, en la que se puede apreciar la maestría de este artista uruguayo, ya fallecido. Aún cuando su labor gráfica fue mínima, no por ello deja ésta de ser una prueba más de la importancia de este artista que ocupa un puesto definitivo en la historia de la pintura del siglo XX.

La otra exposición-homenaje está dedicada a la obra gráfica de Rafael Tufiño, quien asistió a la apertura de la misma y pudo apreciar el entusiasmo del público por su obra y el afecto personal que se le tiene aquí, en su país. Esta muestra es una selección de la gráfica de Tufiño que abarca desde 1950 a 1973 y comprende grabados en linóleos, xilografías, serigrafías, dibujos de ilustraciones para libros y carteles. La variedad y calidad de las obras expuestas nos dan una visión de conjunto de la labor creadora de este excelente artista puertorriqueño, que sigue artísticamente tan activo como lo ha estado en los últimos treinta años.

La extraordinaria asistencia del público a estas exposiciones ha sido una prueba del interés que ha despertado la Tercera Biental del Grabado tanto dentro como fuera de Puerto Rico. Creemos sinceramente que el pueblo de Puerto Rico puede estar satisfecho y orgulloso por el éxito de dicha Tercera Biental.

Invitamos cordialmente a todo el público de Puerto Rico a visitar las exposiciones mencionadas, las cuales están abiertas todos los días de 9:00 AM a 5:00 PM, en el Convento de los Dominicos y en el Museo del Grabado (Casa de los Contrafuertes) en el Viejo San Juan.